ULM CASE I / VALISE ULM I / VALIGIA ULM I

Emergency Case / Valise d'urgence / Valigia per l'emergenza medica **WM 8840**

Description and instructions for use / Description de l'appareil et mode d'emploi / Descrizione dell'apparecchio e istruzioni per l'uso

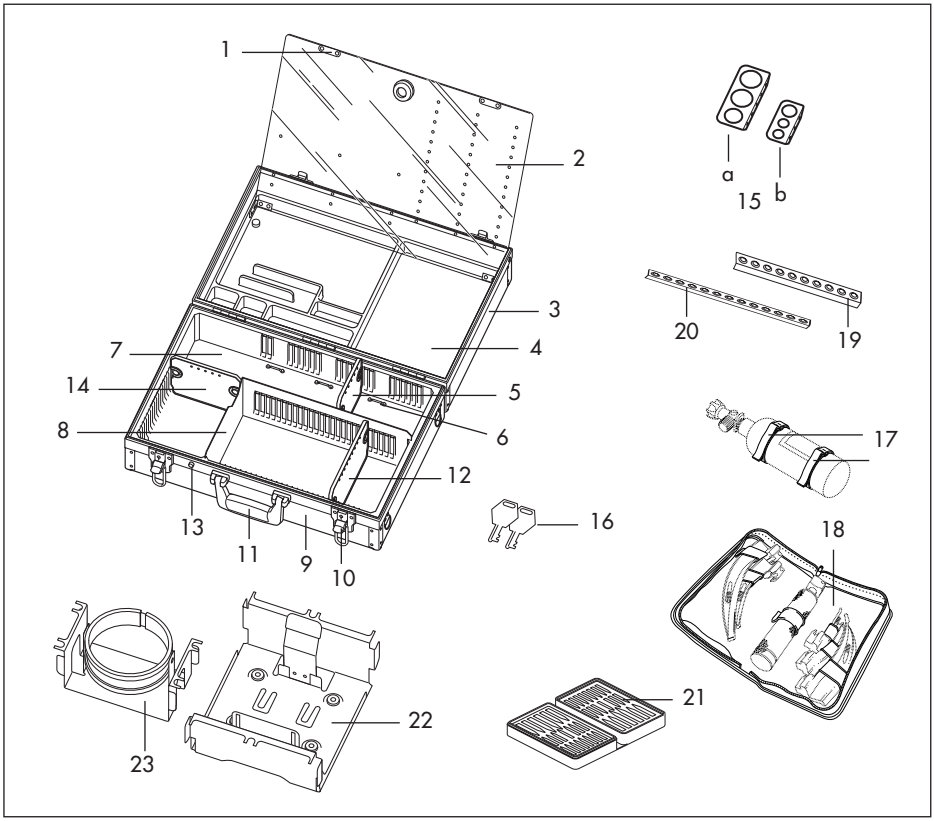
WEINMANN medical technology

English 3
Français 20
Italiano 38

Contents

1 Overview 4
1.1 Special markings on the device 5
2 Device Description 6
2.1 Purpose of use 6
2.2 Functional description 6
3 Safety Instructions 7
4 Assembly 8
4.1 Assembly of wall mounting 8
5 Operation 9
5.1 Space Dividers 9
5.2 Tube Holders 9
5.3 Ampoule Holders 9
5.4 Inserting Oxygen Cylinders 10
5.5 MEDUMAT Holder 10
5.6 OMNIVAC holder 11
6 Hygiene preparation 11
7 Functional Test 12
8 Maintenance 12
8.1 Intervals 12
8.2 Disposal 13
9 Supply Schedule 13
9.1 Standard Supply Schedule 13
9.2 Accessories 14
9.3 Replacement Parts 14
10 Technical Specifications 16
11 Warranty 17
12 Declaration of conformity 18

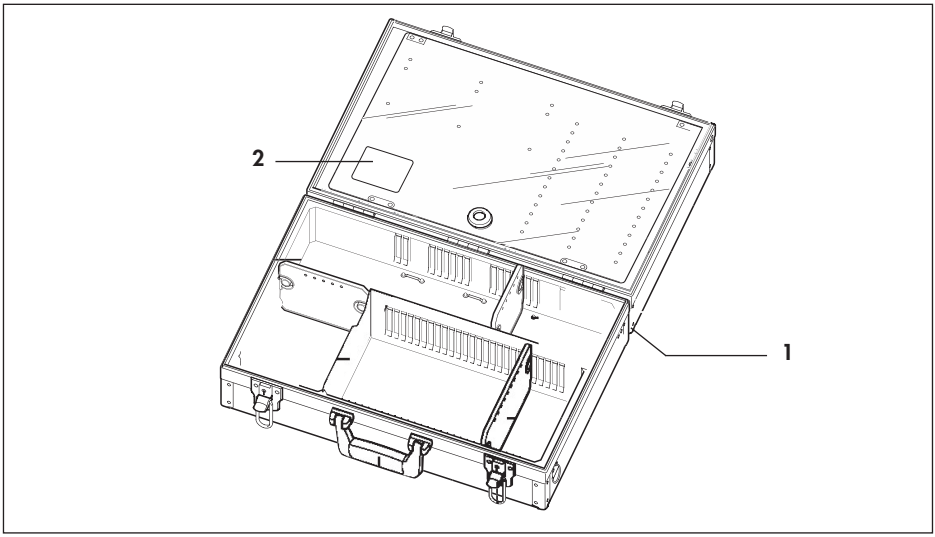
1 Overview



Legend

1 Magnetic closing
2 Cover
3 Case top
4 Upper insert
5 Short (121mm) bottom divider
6 Retaining clamp
7 Oxygen cylinder compartment
8 Lower insert
9 Case bottom
10 Case lock
11 Case handle
12 Long (211mm) bottom divider
13 Lead seal
14 Medium (147 mm) bottom divider
15 Tube holder:
a) Oropharyngeal tubes, large
b) Oropharyngeal tubes, small
16 Keys
17 Set of two belts for oxygen cylinder
18 Laryngoscope bag
19 Ampoule holder 200 mm (10 places for ampoules)
20 Ampoule holder 260 mm (13 places for ampoules)
21 Ampoularium
22 MEDUMAT holder
23 OMNIVAC holder

1.1 Special markings on the device



No.	Symbol	Meaning
		Device ID plate ULM CASE I
1	SN	Serial number
		Year of manufacture
	CE	CE marking
		Other markings
2		Removing the bars

2 Device Description

2.1 Purpose of use

ULM CASE I is used to hold and transport emergency medical devices, instruments, medicines, bandages and other parts.

2.2 Functional description

ULM CASE I has been perfectly equipped for each time of use. The interior of the case bottom can be set up with dividers to fit your specific needs. Accessories, such as ampoule holders, tube holders and belts for oxygen cylinders provide further customization potential.
ULM CASE I can also be equipped with individual holders for the ventilation device MEDUMAT and the OMNIVAC suction system.

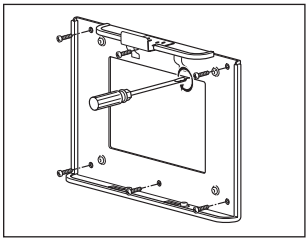
3 Safety Instructions

For your own safety, the safety of your patients, and to comply with the requirements of EU Directive 93/42/EEC, please observe the following points:

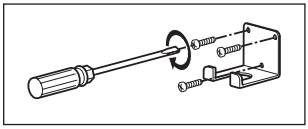
- Please follow the instructions in this User's Manual. They are a part of the case and therefore must be available at all times.
- Prerequisites for use of this case include thorough knowledge and observation of this User's Manual.
- The case is intended only for the described purpose.
- If third-party items are used, functional failures may occur and fitness for use may be restricted. Biocompatibility requirements may also not be met. Please note that in such cases, any claim under warranty and liability will be voided if neither the accessories nor genuine replacement parts recommended in the instructions for use are used.
- Be sure that spilled liquids (for example, from ampoules) are cleaned up immediately. Observe the warning and disposal regulations of the manufacturers involved.
- To prevent infection or bacterial contamination, observe the instructions in Section "6 Hygiene preparation" on page 11.
- If the case is equipped with oxygen cylinders and other devices, be sure to observe the accompanying User's Manuals and special instructions.
- Protect the oxygen cylinders from accidents.
- Keep the devices free from oil and grease.
- Make sure you wash your hands before handling oxygen cylinders.
- When assembling the parts and when changing cylinders, turn all screws by hand. Do not in any event use tools.
- Always open the cylinder valve slowly.
- Smoking and open flames are strictly forbidden in the vicinity of oxygen-related equipment.
- Make sure you always have adequately filled oxygen cylinders. It is recommended that you keep a full oxygen cylinder in reserve.

4 Assembly

4.1 Assembly of wall mounting



Wall mounting WM 15370



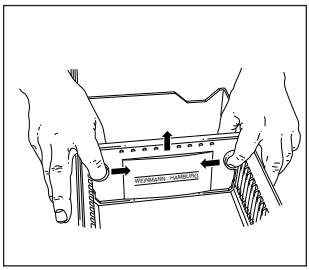
Wall mounting WM 15371

If you would like to mount the case on the wall of a vehicle, use wall mounting WM 15370 (see Section "9 Supply Schedule" on page 13).
If you would like to mount the case on the wall of a building, use the appropriate wall mounting WM 15731 (see Section "9 Supply Schedule" on page 13).

1. Mark the spots for the holes on the surface where you want to fasten the case.
   You can use the wall mounting as a stencil.
2. Drill the holes:
   – in vehicles: with a drill bit of 3 mm in diameter
   – in buildings: with an appropriate bit for the required dowel.
3. Screw the wall mounting tightly into place.

5 Operation

5.1 Space Dividers

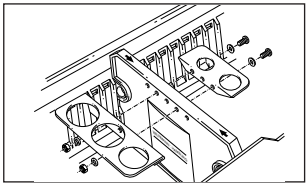


The interior of the case bottom can be separated as desired with the space dividers (5, 12 and 14). See Illustration 1, Device Overview, for an example.
Observe the following when using the dividers:

- proper positioning as illustrated
- right-angle placement in the opposing grooves
- correct clicking-in of the snap elements

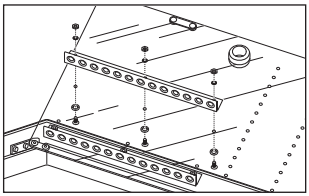
To remove a divider, press both circular snap elements together (as shown) and lift the divider.

5.2 Tube Holders



The manufacturer has supplied tube holders 15 a) and 15 b) as sets with the fastening elements. You can fasten the tube holders to any divider in the case bottom (see illustration).

5.3 Ampoule Holders



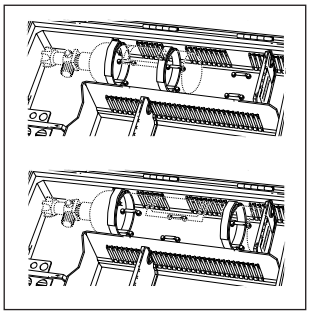
The ampoule holders (19 and 20), delivered as a set with the fastening elements or as replacement parts, can be attached (as shown) to the desired spot on the inside of the cover (2)).

Important!

Make sure that when you close the cover, no ampoules are crushed by a divider or other equipment.

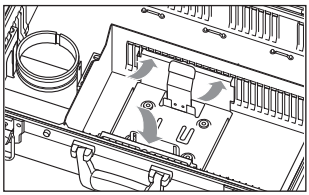
5.4 Inserting Oxygen Cylinders

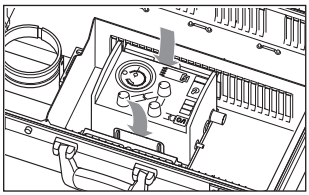
Important!
Your hands must be free of grease and products containing alcohol when you insert or change oxygen cylinders. Fire hazard!



Be sure to wash your hands before you insert or change oxygen cylinders.
If you want to fasten an oxygen cylinder of 0.8 liters or 2.0 liters into the case bottom (9), use accessory WM 15141, Set of two belts for oxygen cylinders (17). Fasten the oxygen cylinder in the oxygen cylinder compartment (7) as shown in the illustration. To fasten a 2.0-liter oxygen cylinder, use the outer clamp (6) on the floor of the case. If you want to fasten an 0.8-liter cylinder, use the middle and left clamps. Be sure that you pull the belts tightly during assembly in order to prevent the cylinders from slipping out of place.

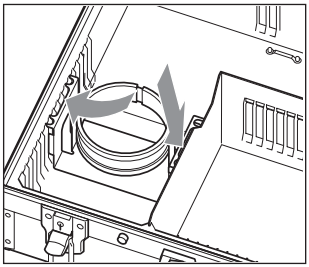
5.5 MEDUMAT Holder

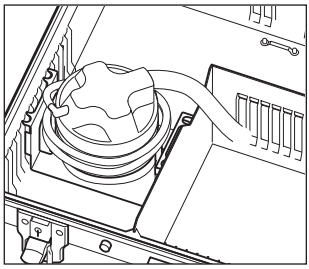




To fasten a MEDUMAT ventilation device into the case bottom, use the holder for MEDUMAT (22). Click the MEDUMAT holder into place in the case bottom as shown in the illustration. Then place the MEDUMAT so that the lower grid on the device catches in the gap in the holder. Press the MEDUMAT up into the holder until you hear it click into place.

5.6 OMNIVAC holder





To fasten the OMNIVAC secretion pump into the case bottom, use the holder for the OMNIVAC (23). Click the holder into the case bottom as shown in the illustration.
If the distance between the case and the patient is too great, it may be necessary to remove the collection container from the holder and take advantage of the length of the extension hose.

Important
Always hold the collection container upright. You can prevent activation of the overflow protection and thus avoid interrupting suction activity.

6 Hygiene preparation

Important:
When cleaning the equipment, do not use any cleaning product that contains alcohol. Fire hazard!

Clean the case inside and out with a simple disinfectant as required. Observe the User's Manual for the disinfecting product used. We recommend Terralin®. You are recommended to wear suitable gloves (e.g. household or disposable gloves) during disinfection procedures. Take all the devices and materials out of the case.
If your case is equipped with an oxygen cylinder, the external fittings have to be cleaned. For this purpose, use a clean, dry cloth or a cloth slightly dampened with water.

Equipment components
Follow instructions for cleaning, disinfecting or, if required, sterilizing in the accompanying directions.

7 Functional Test

Carry out a functional test of the case after each use (or at least every two years if the case is not used). If you discover an error during the test, you are not permitted to use the emergency case again until the error has been resolved. Follow these instructions for a functional test:

1. Make sure the inserts, cover, ampoule holders, case corners and the handle are not damaged.
2. Check that the case locks are easy to open and close.
3. Make sure the case hinges and cover can be moved easily and are correctly secured.

Replace defective parts.

8 Maintenance

8.1 Intervals

The emergency cases are maintenance-free. Observe the intervals for regular functional tests (see Section "7 Functional Test" on page 12).
We recommend allowing the manufacturer's (Weinmann) expert personnel to carry out maintenance and repairs.

8.2 Disposal

Do not dispose of the therapy device in domestic waste. To dispose of the therapy device properly, contact an approved, certified electronics scrap dealer. You can obtain the address from your Environment Officer or your local authority. The device packaging (cardboard and inserts) can be disposed of in paper recycling facilities.

9 Supply Schedule

9.1 Standard Supply Schedule

ULM CASE I, empty	WM 8840
Case equipped with:	
1 Long divider (211 mm)	WM 8741
1 Medium divider (147 mm)	WM 8742
1 Short divider (121 mm)	WM 8743
1 Holder for oropharyngeal tubes, small*	WM 15142
1 Holder for oropharyngeal tubes, large*	WM 15143
1 Ampoule holder, 260 mm, set of two*	WM 15586

ULM CASE I can also be delivered with other equipment variations.

* includes fastening elements

9.2 Accessories

The following accessories are not included in the Supply Schedule and must be ordered separately:

Wall mounting, adjustable*	
(for installation in vehicles)	WM 15370
Case wall mounting*	
(for installation in buildings)	WM 15371
Laryngoscope bag	WM 8775
Ampoularium	WM 8427

* includes fastening elements

Pull seals available from www.ESTO.de

- Pull Tight pull seal 250 mm red, sealing tape ∅ 2.3 mm
- Pull Fly pull seal 125 mm, sealing tape ∅ 1.8 mm
- Bi-Lok pull seal 215 mm, sealing tape ∅ 1.9 mm

9.3 Replacement Parts

Standard symbol stickers:	
Oxygen	WM 0900
Wear protective gloves	WM 0970
Bandage case	WM 0971
Needles	WM 1040
ECG	WM 1041
Intubation	WM 1042
Infusion	WM 1043
Medicines CIRCULATION	WM 1044
Medicines RESPIRATION	WM 1045
Medicines Universal	WM 1046
Ventilation	WM 1047
Cannulae	WM 1070
Tubes	WM 1071

Clamps	WM 1072
Poison	WM 1073
Infant, red	WM 1074
Infant, green	WM 1075

Miscellaneous

1 Long divider (211 mm)	WM 8741
1 Medium divider (147 mm)	WM 8742
1 Short divider (121 mm)	WM 8743
MEDUMAT holder	WM 8845
OMNIVAC, holder	WM 8850
Set, two belts for oxygen cylinders	WM 15141
Holder for oropharyngeal tubes, small* (for small children and infants)	WM 15142
Holder for oropharyngeal tubes, large* (for adults, juveniles and children)	WM 15143
Case handle*	WM 15145
Lead seal, set of two*	WM 15147
Ampoule holder, 260 mm, set of two*	WM 15586
Ampoule holder, 200mm*	WM 15587
Ampoule holder, 200mm, set of three	WM 15588
User's Manual	WM 16794

To replace the following fittings, it is necessary to rebore the rivets for the parts to be changed. Rivet the new fittings with blind rivet pliers.

Case footing, set of two*	WM 15149
Case hinges, set of three*	WM 15150
Case lock, set of two*	WM 15151
Retaining clamp, set of six*	WM 15152
Case corners, set of four*	WM 15274
Cover*	WM 15589

To replace the following inserts, it is necessary to disassemble the entire outer casing.
To do this, you have to rebore the rivets for all the fittings such as locks, hinges, etc.
After you have replaced the inserts, rivet the new fittings into place with blind rivet pliers.

Insert, upper*	WM 15590
Insert, lower, variable*	WM 15591

* includes fastening elements

10 Technical Specifications

	Emergency Case
Device category (93/42/EEC)	I
Standards met	E DIN 13232 EN 1789
Dimensions (LxBxH) (outer measurements including projecting ends such as case corners, footings, handle, etc.)	526 x 400 x 170 mm
Weight, empty	6.5 kg
Temperature range - Operation - Storage	 20 °C to + 50 °C - 30 °C to + 70° C
Material: – Case shell – Upper insert – Lower Insert, variable – Dividers – Cover	 anodised Al 1.5 mm thick PS ABS ABS PC

Subject to technical change without notice.

CE

11 Warranty

- Weinmann offers a warranty that the product, when used in accordance with requirements, will remain free from defects for a period of two years from date of purchase.
- For products whose durability is clearly indicated as lessthan two years, the warranty expires on the expiration date indicated on the packaging or in the user's manual.
- Claims against the warranty can be made only when accompanied by the sales receipt, which must show salesperson and date of purchase.
- We offer no warranty in the case of:
  - Disregard of usage instructions
  - Operating errors
  - Improper use or improper handling
  - Third-party intervention by non-authorized persons for the purpose of device repair
  - Acts of God, e.g., lightning strikes, etc.
  - Transport damage as a result of improper packaging of returned items
  - Lack of maintenance
  - Operational and normal wear and tear, which includes, for example, the following components:
    - Filter
    - Batteries and recheargable batteries
    - Articles for one-time usage, etc.
  - failure to use original spare parts.
- Weinmann is not liable for consequential harm caused by a defect if it is not based on intention or gross negligence. Weinmann is also not liable for minor physical injury to life or limb resulting from negligence.
- Weinmann reserves the right to decide whether to eliminate defects, to deliver a defect-free item or to reduce the purchase price by a reasonable amount.
- If Weinmann rejects a claim against the warranty, it assumes no expense for transport between customer and manufacturer.

- Implied warranty claims remain unaffected by these changes.

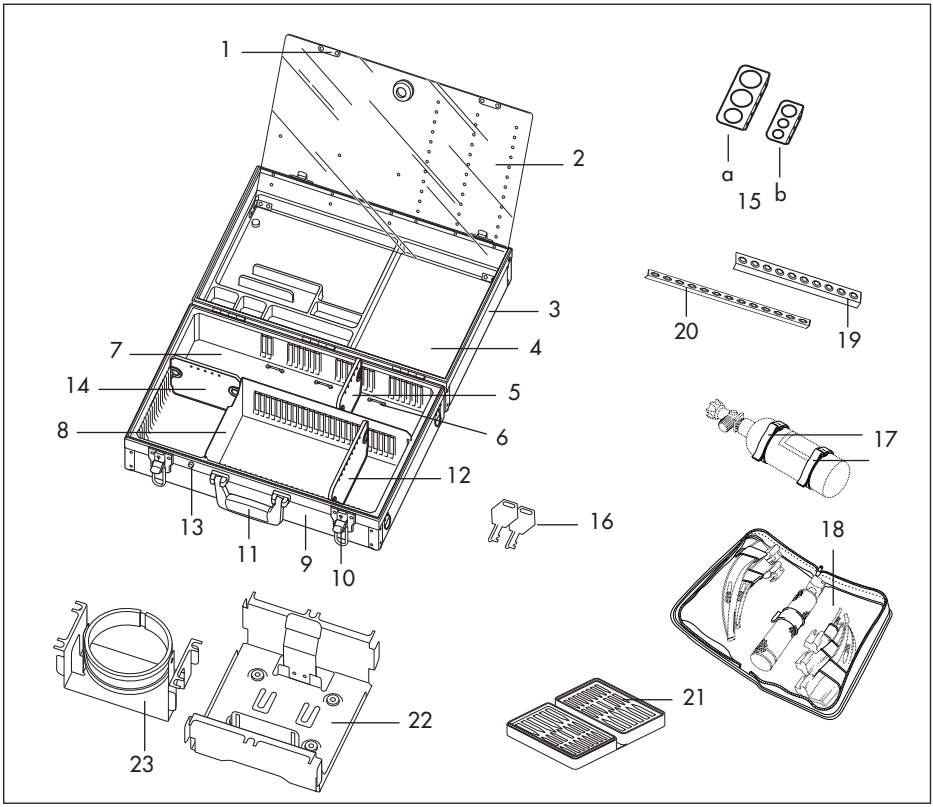
12 Declaration of conformity

Weinmann Geräte für Medizin GmbH + Co. KG declares herewith that the product complies fully with the respective regulations of the Medical Device Directive 93/42/EEC. The unabridged text of the Declaration of Conformity can be found on our website at: www.weinmann.de

Sommaire

1 Vue d'ensemble 21
1.1 Marquage spécifique de l'appareil 22
2 Description de l'appareil 23
2.1 Application 23
2.2 Description fonctionnelle 23
3 Consignes de sécurité 24
4 Montage 25
4.1 Montage d'un support mural 25
5 Utilisation 26
5.1 Cloisons séparatrices 26
5.2 Porte-tubes 26
5.3 Porte-ampoules 26
5.4 Mise en place de la bouteille d'oxygène 27
5.5 Support pour MEDUMAT 27
5.6 Support pour OMNIVAC 28
6 Procédures d'hygiène 28
7 Contrôle fonctionnel 29
8 Maintenance 29
8.1 Périodicité 29
8.2 Elimination 30
9 Gamme de produits 30
9.1 Livraison standard 30
9.2 Accessoires 31
9.3 Pièces de rechange 31
10 Caractéristiques techniques 34
11 Garantie 35
12 Déclaration de conformité 36

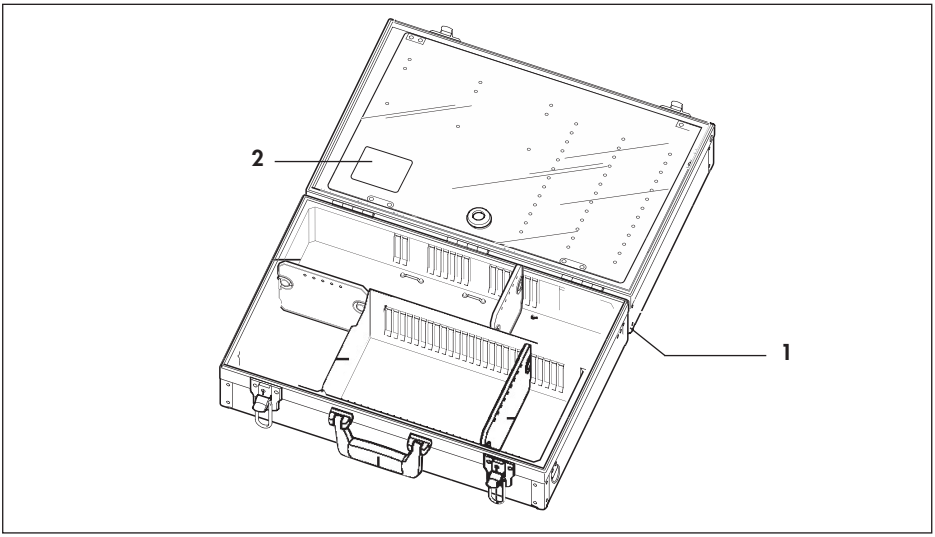
1 Vue d'ensemble



Légende

1 Verrouillage magnétique
2 Abattant
3 Partie supérieure de la valise
4 Plateau supérieur
5 Cloison séparatrice pour le fond, courte (121 mm)
6 Etrier d'attache
7 Compartiment pour la bouteille d'oxygène
8 Plateau inférier
9 Partie inférieure de la valise
10 Serrure de la valise
11 Poignée de la valise
12 Cloison séparatrice pour le fond, longue (211 mm)
13 Plombage
14 Cloison séparatrice pour le fond, longue (147 mm)
15 Porte-tubes:
a) Tubes oro-pharyngés, grands
b) Tubes oro-pharyngés, petits
16 Clés
17 Set, 2 tendeurs pour la bouteille d'oxygène
18 Trousse à laryngoscope
19 Porte-ampoule 200 mm (place pour 10 ampoules)
20 Porte-ampoule 260 mm (place pour 13 ampoules)
21 Trousse à ampoules
22 Support pour MEDUMAT
23 Support pour OMNIVAC

1.1 Marquage spécifique de l'appareil



No.	Symbole	Signification
Plaque signalétique VALISE ULM I		
1	SN	Numéro de série de l'appareil
		Date de fabrication
	CE	Marquage CE
Autres repères		
2		Enlèvement des entretoises

2 Description de l'appareil

2.1 Application

La VALISE ULM I est destinée à recevoir et à transporter des appareils, instruments, médicaments, pansements et autres éléments de médecine d'urgence.

2.2 Description fonctionnelle

La VALISE ULM I a été équipée de manière optimale pour les différents domaines d'intervention. Vous pouvez agencer la partie inférieure de la valise selon vos besoins grâce aux cloisons séparatrices amovibles. Les accessoires, comme les porte-ampoules, les porte-tubes et les tendeurs pour les bouteilles d'oxygène, offrent d'autres possibilités d'agencement individuel.
La VALISE ULM I peut être équipée avec des supports individuels destinés à recevoir le ventilateur MEDUMAT et le système d'aspiration OMNIVAC.

3 Consignes de sécurité

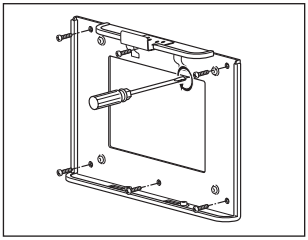
Pour assurer votre propre sécurité ainsi que celle de vos patients et conformément aux exigences de la Directive 93/42/CEE, veuillez observer les consignes suivantes :

- Veuillez observer les instructions de ce mode d'emploi. Il fait partie intégrante de la valise et doit être disponible à tout moment.
- Le maniement de la valise suppose une connaissance exacte et le respect de ce mode d'emploi.
- La valise est destinée uniquement à l'application indiquée.
- L'utilisation d'articles d'autres marques risque d'entraîner des pannes de fonctionnement ainsi qu'une limitation de l'aptitude à l'emploi. En outre, les exigences en matière de biocompatibilité risquent de ne pas être remplies. Veuillez noter que, dans ce cas, tout droit relatif à la garantie et à la responsabilité sera annulé, si ni les accessoires recommandés dans la notice d'utilisation ni les pièces de rechange d'origine ne sont utilisés.
- Veuillez enlever immédiatement tout liquide répandu, provenant par ex. des ampoules. A cet effet, veuillez observer les mesures de précaution et d'élimination, indiquées par les fabricants respectifs.
- Veuillez observer le paragraphe « 6 Procédures d'hygiène » à la page 28 pour prévenir toute infection ou contamination bactérienne.
- Lorsque la valise est équipée d'une bouteille d'oxygène ou d'autres appareils, veuillez observer absolument les modes d'emploi et indications spéciales de ces appareils
- Prévenez tout risque de chute des bouteilles d'oxygène.
- Tenez l'appareil à l'écart des huiles et des graisses.
- Lavez-vous absolument les mains avant de changer de bouteille.
- Ne serrez les raccords à vis qu'à la main, lors du montage et du démontage de la bouteille. N'utilisez en aucun cas d'outil.
- Ouvrez toujours lentement la valve de la bouteille.

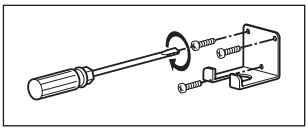
- Il est strictement interdit de fumer et d'approcher un feu nu de la robinetterie conductrice d'oxygène.
- Veillez toujours à ce que les bouteilles d'oxygène soient suffisamment remplies. Il est recommandé de tenir en réserve une bouteille d'oxygène pleine.

4 Montage

4.1 Montage d'un support mural



Support mural WM 15370



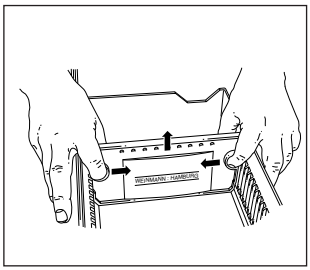
Support mural WM 15371

Si vous désirez fixer la valise à la paroi d'un véhicule, utilisez le support mural WM 15370 (voir paragraphe « 9 Gamme de produits » à la page 30).
Si vous désirez fixer la valise au mur d'un bâtiment, utilisez le support mural approprié WM 15731 (voir paragraphe « 9 Gamme de produits » à la page 30).

1. Marquez l'emplacement des trous de forage nécessaires à la fixation.
   Vous pouvez utiliser à cet effet le support mural comme modèle.
2. Percez les trous :
   – Dans des véhicules : avec une mèche de 3 mm de Ø.
   – Dans des bâtiments : avec la mèche appropriée à la cheville requise.
3. Vissez solidement le support mural.

5 Utilisation

5.1 Cloisons séparatrices

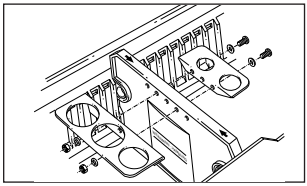


La partie inférieure de la valise peut être compartimentée à volonté grâce aux cloisons séparatrices (5, 12 et 14). La vue d'ensemble de l'appareil (fig. 1) montre un exemple d'agencement.
Respectez les points suivants en mettant en place les cloisons séparatrices :

- position correcte selon la figure
- introduction à angle droit dans des rainures opposées
- enclenchement correct des éléments d'encliquetage

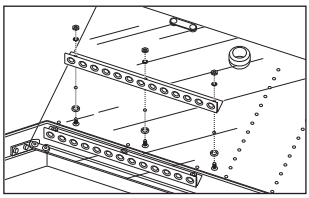
Pour retirer une cloison séparatrice, pressez les deux éléments annulaires d'encliquetage l'un vers l'autre (cf. figure) et tirez la cloison vers le haut.

5.2 Porte-tubes



Les porte-tubes 15 a) et 15 b) sont disponibles dans la livraison standard à la sortie d'usine, sous forme de sets contenant des éléments de fixation. Vous pouvez fixer les porte-tubes sur toutes les cloisons séparatrices de la partie inférieure de la valise (cf. figure).

5.3 Porte-ampoules

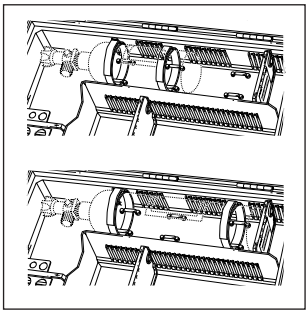


Les porte-ampoules (19 et 20), disponibles dans la livraison standard ou comme pièces de rechange, sous forme de sets contenant des éléments de fixation, peuvent se fixer à l'endroit désiré (cf. figure) sur la face inférieure de l'abattant (2)).

Important !
Veillez à ce que les cloisons séparatrices ou les pièces de l'équipement ne cassent pas les ampoules lors de la fermeture de l'abattant.

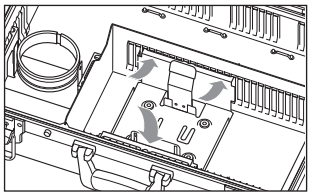
5.4 Mise en place de la bouteille d'oxygène

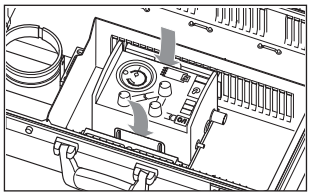
Important !
Vous ne devez avoir sur les mains ni graisse, ni produits à base d'alcool, lorsque vous mettez en place ou remplacez la bouteille d'oxygène. Risque d'incendie !



Veuillez absolument vous laver les mains avant de mettre en place ou de remplacer la bouteille d'oxygène !
Pour fixer des bouteilles d'oxygène de 0,8 l ou de 2,0 l dans la partie inférieure de la valise (9), utilisez l'accessoire « WM 15141 Set de 2 tendeurs pour bouteille d'oxygène » (17). Fixez la bouteille d'oxygène dans le compartiment pour la bouteille d'oxygène (7) conformément à la figure. Utilisez l'étrier externe (6) dans le fond de la valise pour fixer une bouteille d'oxygène de 2,0 l et les étriers du milieu et de gauche pour fixer une bouteille de 0,8 l. Veillez à bien serrer les tendeurs lors du montage pour empêcher tout déplacement de la bouteille d'oxygène.

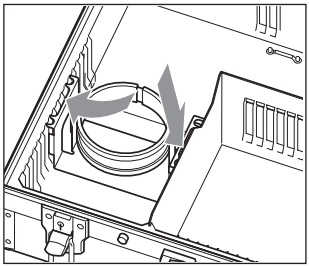
5.5 Support pour MEDUMAT

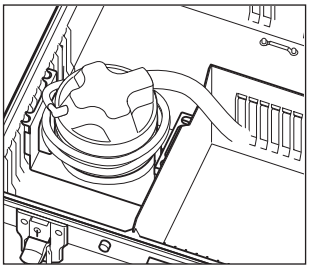




Si vous désirez fixer un ventilateur MEDUMAT dans la partie inférieure de la valise, utilisez à cet effet le support pour MEDUMAT (22). Encliquetez le support pour MEDUMAT dans la partie inférieure de la valise conformément à la figure. Mettez en place le ventilateur MEDUMAT d'abord en bas pour que les éléments inférieurs d'encliquetage du MEDUMAT s'enclenchent dans l'évidement du support. Pressez ensuite MEDUMAT en haut dans le support jusqu'à ce qu'il s'enclenche nettement.

5.6 Support pour OMNIVAC





Si vous désirez fixer l'aspirateur de mucosités OMNIVAC dans la partie inférieure de la valise, utilisez à cet effet le support pour OMNIVAC (23). Enclenchez le support dans la partie inférieure de la valise conformément à la figure. Si la distance entre la valise et le patient est trop grande, il peut être nécessaire de sortir le container de récupération des sécrétions du support et d'utiliser la longueur du tube intermédiaire.

Remarque
Tenez toujours le container droit. Vous éviterez ainsi de déclencher le mécanisme de protection antiretour et de devoir interrompre l'aspiration.

6 Procédures d'hygiène

Important :
Pour nettoyer la robinetterie, n'utilisez pas de produit nettoyant à base d'alcool. Risque d'incendie!

Nettoyez au besoin l'intérieur et l'extérieur de la valise en l'essuyant simplement avec un désinfectant. Respectez le mode d'emploi du désinfectant utilisé. Nous recommandons Terralin®. Il est indiqué de porter des gants appropriés (gants de ménage, gants à usage unique) pendant ces opérations.
Retirez tous les appareils et matériaux de la valise.
Lorsque la valise est équipée d'une bouteille d'oxygène, il faut nettoyer extérieurement la robinetterie. Utilisez à cet effet un chiffon propre et sec, humidifié d'eau propre.
Composants d'équipement
Veuillez observer les indications mentionnées dans les modes d'emploi respectifs, pour le nettoyage, la désinfection et éventuellement la stérilisation.

7 Contrôle fonctionnel

Veuillez procéder à un contrôle fonctionnel après chaque usage (et au moins tous les 2 ans en cas de non-usage). Si vous constatez des défauts lors du contrôle fonctionnel, vous ne devez plus employer la valise d'urgence avant d'y avoir remédié.
Pour effectuer le contrôle fonctionnel, veuillez procéder comme suit :

1. Vérifiez que les plateaux, l'abattant, les porte-ampoules, les coins et la poignée de la valise ne sont pas endommagés.
2. Vérifiez que les serrures de la valise s'ouvrent et se ferment facilement
3. Vérifiez les charnières de la valise et de l'abattant. Elles doivent tourner librement et être correctement fixées.

Remplacez les pièces défectueuses.

8 Maintenance

8.1 Périodicité

Les valises d'urgence ne nécessitent pas de maintenance. Veuillez respecter les délais pour les contrôles fonctionnels réguliers (voir paragraphe « 7 Contrôle fonctionnel » à la page 29).
Nous recommandons de faire réaliser la maintenance et les réparations par le fabricant Weinmann ou par un personnel expérimenté.

8.2 Elimination

Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ! Pour assurer son élimination dans les règles de l'art, adressez-vous à une entreprise de valorisation du matériel électronique agréée et certifiée. Des adresses vous seront communiquées par le responsable des questions d'environnement ou par les services municipaux. L'emballage de l'appareil (carton et éléments de séparation) peut être recyclé avec les vieux papiers.

9 Gamme de produits

9.1 Livraison standard

Valise ULM I, vide	WM 8840
Valise montée avec :	
1x cloison séparatrice pour le fond, longue (211 mm)	WM 8741
1x cloison séparatrice pour le fond, moyenne (147 mm)	WM 8742
1x cloison séparatrice pour le fond, courte (121 mm)	WM 8743
1x porte-tube pour tubes oro-pharyngés, petit*	WM 15142
1x porte-tube pour tubes oro-pharyngés, grand*	WM 15143
1x porte-ampoule 260 mm, set de 2 unités	WM 15586

La valise ULM I est aussi livrée équipée, dans différentes versions.

* éléments de fixation inclus

9.2 Accessoires

Les accessoires suivants ne font pas partie de la livraison standard et doivent être commandés séparément :

Support mural, réglable* (pour montage dans des véhicules)	WM 15370
Support mural de valise* (pour montage dans des bâtiments)	WM 15371
Support de valise de rechange	
Trousse à laryngoscope	WM 8775
Trousse à ampoules	WM 8427

* éléments de fixation inclus

Fermoirs à traction disponibles sur www.ESTO.de

- Fermoir Pull Tight 250 mm rouge, Bandelette de scellement ∅ 2,3 mm
- Fermoir Pull Fly 125 mm, Bandelette de scellement ∅ 1,8 mm
- Fermoir Bi-Lok 215 mm, Bandelette de scellement ∅ 1,9 mm

9.3 Pièces de rechange

Etiquettes de symbole standard:	
Oxygène	WM 0900
Mettre des gants de protection	WM 0970
Valise de pansements	WM 0971
Seringues	WM 1040
ECG	WM 1041
Intubation	WM 1042
Perfusion	WM 1043
Médicaments CIRCULATION	WM 1044
Médicaments RESPIRATION	WM 1045

Médicaments Universels	WM 1046
Respiration	WM 1047
Canules	WM 1070
Tubes	WM 1071
Clamps	WM 1072
Poison	WM 1073
Nourrisson, rouge	WM 1074
Nourrisson, vert	WM 1075

Autres

Cloison séparatrice pour le fond, longue (211 mm)	WM 8741
Cloison séparatrice pour le fond, moyenne (147 mm)	WM 8742
Cloison séparatrice pour le fond, courte (121 mm)	WM 8743
Support pour OMNIVAC	WM 8845
Support pour MEDUMAT	WM 8850
Set, 2 tendeurs pour bouteille d'oxygène	WM 15141
Porte-tube pour tubes oro-pharyngés, petit* (pour enfants en bas âge et nourrissons)	WM 15142
Porte-tube pour tubes oro-pharyngés, grand* (pour adultes, adolescents et enfants)	WM 15143
Poignée de valise*	WM 15145
Plombage, set de 2 unités*	WM 15147
Porte-ampoule 260 mm, set de 2 unités*	WM 15586
Porte-ampoule 200 mm*	WM 15587
Porte-ampoule 200 mm, set de 3 unités*	WM 15588
Mode d'emploi	WM 16794

Pour changer les ferrures suivantes, il est nécessaire de percer les rivets des pièces à remplacer. Rivez ensuite les nouvelles ferrures avec une pince à rivets aveugles.

Pied de valise, set de 2 unités*	WM 15149
Charnière de valise, set de 3 unités*	WM 15150

Serrure de valise, set de 2 unités*	WM 15151
Etrier d'attache, set de 6 unités*	WM 15152
Coins de valise, set de 4 unités*	WM 15274
Abattant*	WM 15589

Pour changer les plateaux suivants, il est nécessaire de démonter l'ensemble de la coque de la valise. A cet effet, il faut percer les rivets de toutes les ferrures, telles que serrures, charnières etc. Après avoir remplacé les plateaux, rivez de nouveau les ferrures avec une pince à rivets aveugles.

Plateau supérieur*	WM 15590
Plateau inférieur, variable*	WM 15591

* éléments de fixation inclus

10 Caractéristiques techniques

	Valise d'urgence
Classe de l'appareil suivant 93/42/CEE	I
Normes respectées	E DIN 13232 EN 1789
Dimensions (LxHxP) (dimensions externes, y compris éléments en saillie, comme coins, pieds, poignée, etc.)	526 x 400 x 170 mm
Poids, vide	6,5 kg
Plage de température - Utilisation - Stockage	 - 20 °C à + 50 °C - 30 °C à + 70° C
Matériaux : – Coque de la valise – Plateau supérieur – Plateau inférieur, variable – Cloisons séparatrices – Abattant	 Al anodisé, 1,5 mm d'épaisseur PS ABS ABS PC

Sous réserve de modification de la conception.

CE

11 Garantie

- A compter de la date d'achat, Weinmann garantit pour une période de 2 ans et dans des conditions normales d'utilisation que le produit ne présente pas de défauts. Pour les produits ayant une durée de validité inférieure à 2 ans, la garantie prend fin à la date d'expiration mentionnée sur l'emballage ou dans le mode d'emploi.
- La garantie ne sera accordée que sur présentation d'une facture mentionnant le vendeur et la date de l'achat.

  Sont exclus de la garantie :
  - le non-respect du mode d'emploi
  - les erreurs de manipulation
  - une manipulation ou une utilisation non conforme aux instructions
  - l'intervention d'une personne non habilitée à réparer l'appareil
  - le fonctionnement défectueux résultant de la force majeure, comme par. ex. le tonnerre, etc.
  - les dommages de transport résultant d'un emballage non conforme lors du retour à l'expéditeur
  - le non-respect des délais de maintenance
  - la détérioration par suite de la durée d'utilisation du produit et l'usure normale ainsi que les éléments dits consommables, comme p.e. :
    - les filtres
    - les piles et les accu's
    - les articles à usage unique, etc.
  - la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.
- Weinmann dégage toute responsabilité en cas de dégâts engendrés par des défauts, dans la mesure où ils n'ont pas été causés intentionnellement ou par négligence grave ou en cas d'atteinte par imprudence au corps ou à la vie.
- Weinmann se réserve le droit, soit d'éliminer le défaut, de livrer un produit sans défaut ou de réduire en conséquence le prix d'achat.

- En cas de refus des droits de garantie, les frais de transport ne sont pas à notre charge.
- Les droits de garantie légaux restent inchangés.

12 Déclaration de conformité

La société Weinmann Geräte für Medizin GmbH + Co. KG, déclare par la présente que le produit est conforme aux dispositions respectives de la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sur Internet à l'adresse suivante : www.weinmann.de

Indice

1 Vista d'insieme 39
1.1 Simboli speciali sull'apparecchio 40

2 Descrizione dell'apparecchio 41
2.1 Destinazione d'uso 41
2.2 Descrizione delle funzioni 41

3 Norme di sicurezza 42

4 Montaggio 43
4.1 Montaggio dell'attacco a parete 43

5 Uso 44
5.1 Divisorie 44
5.2 Portatubi 44
5.3 Portafiale 44
5.4 Inserimento della bombola d'ossigeno 45
5.5 Supporto per MEDUMAT 45
5.6 Supporto per OMNIVAC 46

6 Preparazione igienica 46

7 Controllo funzionale 47

8 Manutenzione 47
8.1 Termini 47
8.2 Smaltimento 48

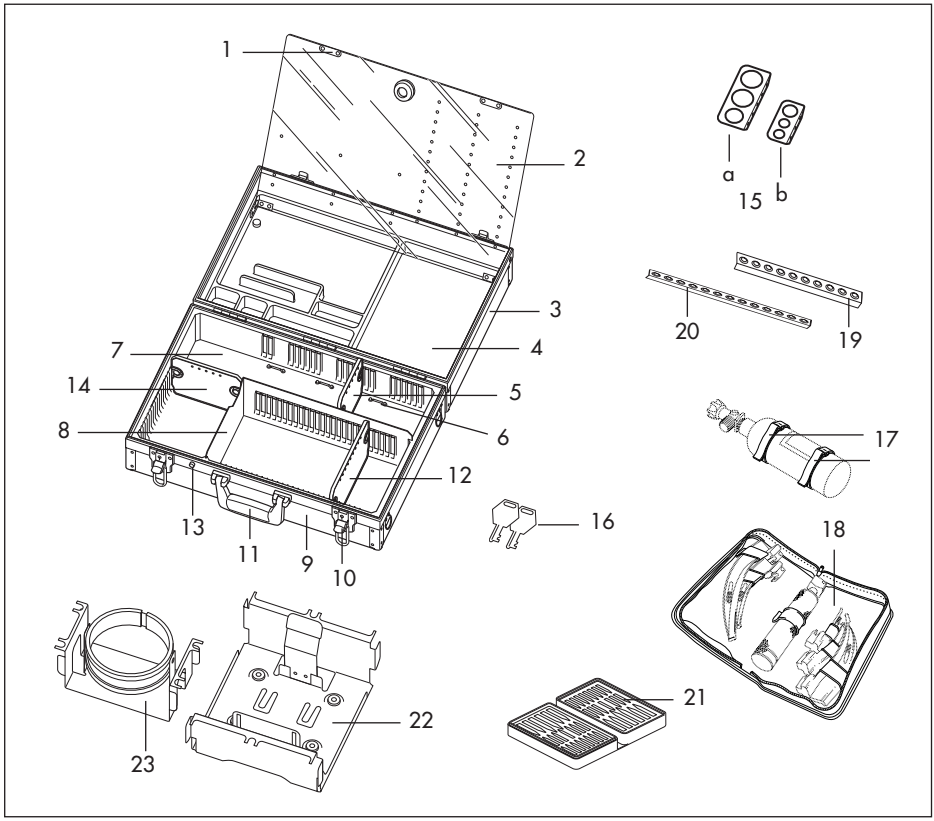
9 Elementi in dotazione 48
9.1 Elementi in dotazione di serie 48
9.2 Accessori 49
9.3 Ricambi 49

10 Dati tecnici 52

11 Garanzia 53

12 Dichiarazione di conformità 54

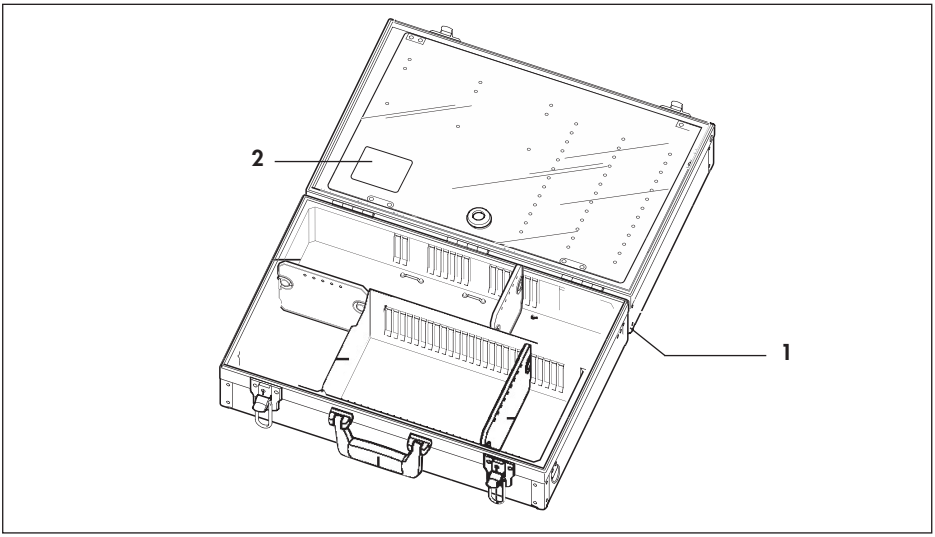
1 Vista d'insieme



Legenda

1 Chiusura magnetica
2 Coperchio
3 Parte superiore valigetta
4 Scomparto superiore
5 Divisoria fondo corta (121 mm)
6 Staffa di fissaggio
7 Scomparto bombola d'ossigeno
8 Scomparto inferiore
9 Parte inferiore valigetta
10 Serratura
11 Maniglia
12 Divsoria fondo lunga (211 mm)
13 Piombatura
14 Divisoria fondo media (147 mm)
15 Portatubi:
a) tubi orofaringei, grandi
b) tubi orofaringei, piccoli
16 Chiavi
17 Set di 2 cinghietti per bombola ossigeno
18 Custodia laringoscopio
19 Portafiale 200 mm (per 10 fiale)
20 Portafiale 260 mm (per 13 fiale)
21 Custodia fiale
22 Supporto per MEDUMAT
23 Supporto per OMNIVAC

1.1 Simboli speciali sull'apparecchio



N.	Symbol	Significato dei simboli
Targhetta VALIGIA ULM I		
1	SN	Numero di serie dell'apparecchio
		Anno di costruzione
	CE	Marchio CE
Ulteriore marcatura		
2		Rimozione delle divisorie

2 Descrizione dell'apparecchio

2.1 Destinazione d'uso

La VALIGIA ULM I serve a contenere e trasportare apparecchi, strumenti, farmaci, medicazioni ed altro materiale d'emergenza.

2.2 Descrizione delle funzioni

La VALIGIA ULM I è allestita in modo ottima le per l'utilizzo previsto. E' possibile suddividere a seconda delle necessità il vano interno della parte inferiore semplicemente spostando le divisorie mobili. Anche gli accessori disponibili (portafiale, portatubi e cinghietti per la bombola dell'ossigeno) offrono varie possibilità di personalizzare la suddivisione dello spazio.
La VALIGIA ULM I può essere dotata di supporti personalizzabili per ospitare l'apparecchio respiratore MEDUMAT e l'aspiratore OMNIVAC.

3 Norme di sicurezza

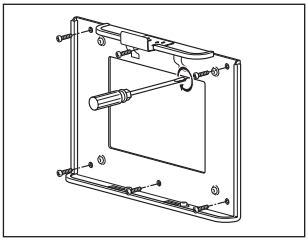
Per la propria sicurezza personale, come per quella dei pazienti, e in conformità ai requisiti della direttiva 93/42/CEE, osservare le seguenti avvertenze per la sicurezza:

- Seguire le istruzioni per l'uso. tali istruzioni costituiscono parte integrante della valigetta e devono essere a portata di mano in qualsiasi momento.
- L'uso della valigetta richiede l'esatta conoscenza ed osservanza di queste istruzioni.
- La valigetta è destinata esclusivamente all'uso previsto e qui descritto.
- L'utilizzo di articoli di produttori terzi può causare anomalie di funzionamento e una limitata idoneità all'uso. Inoltre i requisiti di bio-compatibilità potrebbero non essere soddisfatti. Tenere presente che in tali casi decade qualsiasi diritto relativo a garanzia e responsabilità qualora non vengano utilizzati i componenti di ricambio originali e gli accessori consigliati nelle istruzioni d'uso.
- Eliminare immediatamente i liquidi eventualmente fuoriusciti (ad esempio dalle fiale), facendo riferimento alle istruzioni di smaltimento e alle precauzioni indicate dal produttore.
- Seguire le istruzioni fornite al paragrafo "6 Preparazione igienica" a pagina 46, per evitare infezioni o contaminazioni batteriche.
- Se la valigetta è dotata di bombole d'ossigeno o altre apparecchiature, osservare le relative istruzioni d'uso e le avvertenze specifiche.
- Fissare le bombole d'ossigeno in modo che non possano cadere dalla valigetta.
- Gli apparecchi non devono presentare tracce di olio o grasso.
- Lavarsi accuratamente le mani prima di sostituire le bombole.
- Montare e sostituire le bombole stringendo tutte le viti esclusivamente a mano. Non utilizzare mai attrezzi a questo scopo.

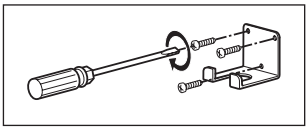
- Aprire la valvola della bombola sempre lentamente.
- E' vietato fumare ed avvicinare fiamme libere alle attrezzature di trasporto dell'ossigeno.
- Assicurarsi che le bombole di ossigeno siano sufficientemente piene. Si consiglia di tenere una bombola piena di riserva.

4 Montaggio

4.1 Montaggio dell'attacco a parete



Attacco a parete WM 15370



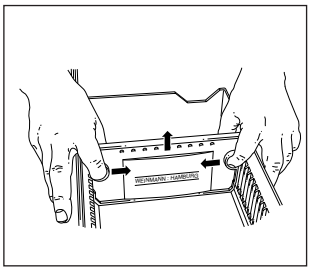
Attacco a parete WM 15371

Se si desidera montare la valigetta alla parete di un veicolo, utilizzare l'apposito attacco WM 15370 (vedere punto "9 Elementi in dotazione" a pagina 48).
Se si desidera montare la valigia alla parete di un edificio, utilizzate l'attacco WM 15731 (vedere il punto "9 Elementi in dotazione" a pagina 48).

1. Servendosi dell'attacco come sagoma, segnare sulla parete i punti in cui praticare i fori necessari al fissaggio.
2. Praticare i fori di fissaggio:
   – sui veicoli: con un trapano ∅ 3 mm;
   – negli edifici: con un trapano adatto ai tasselli necessari.
3. Avvitare l'attacco a parete.

5 Uso

5.1 Divisorie

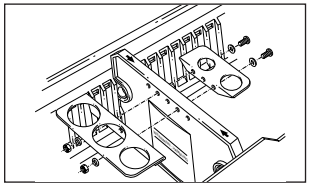


L'interno della parte inferiore della valigia può essere diviso a piacimento inserendo le divisorie (5, 12 e 14). Un esempio di divisione è riportato nella figura 1 – Disegno d'insieme.
Inserendo le divisorie accertarsi che:

- siano correttamente posizionate, come indicato dalla figura;
- la divisoria venga inserita perpendicolarmente nelle scanalature opposte;
- gli elementi a scatto ingranino correttamente

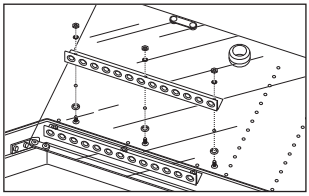
Per rimuovere una divisoria premere i due anelli a scatto l'uno verso l'altro (vedere illustrazione) e estrarre la divisoria verso l'alto.

5.2 Portatubi



I portatubi 15 a) e 15 b) sono inclusi come set con i relativi elementi di fissaggio e possono essere fissati ad una divisoria della parte inferiore della valigia (vedere illustrazione).

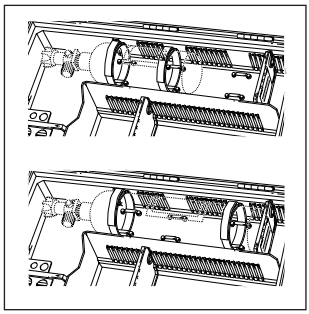
5.3 Portafiale



I portafiale forniti in set con gli elementi di fissaggio o come ricambi (19 e 20) possono essere fissati sul lato inferiore del coperchio (2)).
Importante!
Chiudere il coperchio con cautela, in modo da non rompere le fiale con le divisorie o altri elementi della valigia.

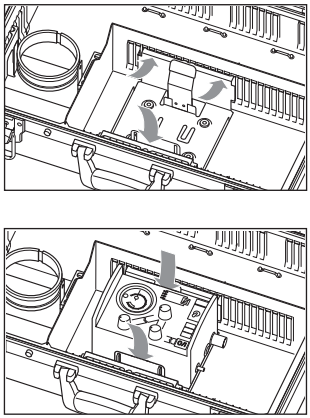
5.4 Inserimento della bombola d'ossigeno

Importante!
Prima di inserire o sostituire la bombola d'ossigeno lavarsi accuratamente le mani per eliminare ogni eventuale traccia di grasso o di sostanze alcoliche. Pericolo d'incendio!



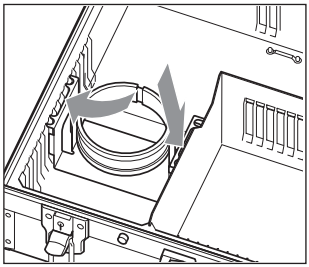
Lavarsi sempre le mani prima di inserire o sostituire la bombola d'ossigeno.
Per inserire bombole da 0,8 l o 2,01 l nella parte inferiore della valigia (9) servirsi dell'accessorio "WM 15141 - set di 2 cinghietti per bombola d'ossigeno" (17). Collocare la bombola nell'apposito scomparto (7) come mostrato dall'illustrazione. Fissare la bombola da 2,0 l con la staffa esterna (6) al fondo della valigia; per fissare una bombola da 0,8 l utilizzare la staffa centrale e quella di sinistra. Stringere saldamente i cinghietti per evitare che la bombola si sposti.

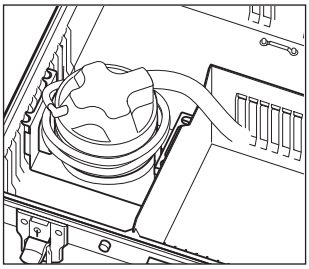
5.5 Supporto per MEDUMAT



Per l'inserimento dell'apparecchio respiratore MEDUMAT nella parte inferiore della valigia utilizzare l'apposito supporto (22). Inserire il supporto per MEDUMAT nella parte inferiore della valigia come indicato dall'illustrazione. Appoggiare prima la parte inferiore del MEDUMAT avendo cura di incastrare le sporgenze inferiori dell'apparecchio nella cavità del supporto. Premere quindi sulla parte superiore del MEDUMAT per incastrarlo nel supporto (si deve sentire chiaramente uno scatto).

5.6 Supporto per OMNIVAC





Per l'inserimento dell'aspiratore per secrezioni OMNIVAC nella parte inferiore della valigia utilizzare l'apposito supporto (23). Inserire il supporto nella parte inferiore della valigia come indicato dall'illustrazione.
Se la distanza tra valigia e paziente è eccessiva, può essere necessario estrarre il contenitore di raccolta dal supporto per sfruttare anche la lunghezza del tubo relativo.

Attenzione
Tenere il contenitore di raccolta sempre in posizione verticale per evitare di dover interrompere l'aspirazione per l'intervento della protezione anti-traboccamento.

6 Preparazione igienica

Importante:
Non utilizzare alcun detergente alcolico per la pulizia delle valvole della bombola. Pericolo d'incendio!

Pulire l'interno e l'esterno della valigia all'occorrenza con un semplice panno imbevuto di disinfettante.
Seguire le istruzioni per l'uso del disinfettante utilizzato. Si consiglia il Terralin®. Durante la disinfezione si consiglia di utilizzare guanti idonei (ad es. guanti monouso o per uso domestico).
Prima della disinfezione, togliere dalla valigia tutti gli apparecchi e i materiali.
Se la valigia contiene una bombola d'ossigeno, è necessario pulire l'esterno delle valvole. Utilizzare allo scopo un panno pulito e asciutto, oppure leggermente inumidito con semplice acqua.

Componenti dell'attrezzatura
Attenersi alle istruzioni relative riguardanti la pulizia, disinfezione ed eventuale sterilizzazione.

7 Controllo funzionale

Dopo ogni utilizzo effettuare un controllo di tutte le funzioni (in caso di mancato utilizzo, almeno ogni 2 anni). Se si rilevano anomalie riutilizzare la valigia solo dopo averle eliminate. Il controllo funzionale prevede le seguenti fasi:

1. Verificare che gli scomparti, il coperchio, i portafile, gli angoli e la maniglia della valigetta non siano danneggiati.
2. Controllare che le serrature della valigetta si aprano e chiudano con facilità.
3. Controllare le cerniere della valigia e del coperchio. Devono muoversi senza difficoltà ed essere fissate correttamente.

Sostituire tutte le parti difettos.

8 Manutenzione

8.1 Termini

Le valigia d'emergenza non necessitano di manutenzione. Effettuare comunque regolarmente i controlli funzionali previsti (vedere punto "7 Controllo funzionale" a pagina 47).
Si consiglia di affidare la manutenzione e le eventuali riparazioni al costruttore Weinmann o a personale specializzato.

8.2 Smaltimento

Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Per il corretto smaltimento dell'apparecchio, rivolgersi ad un centro di rottamazione di componenti elettronici autorizzato e certificato. Richiedere l'indirizzo all'addetto alla salvaguardia ambientale o alla propria amministrazione comunale. La confezione del dispositivo (scatola di cartone e inserti) può essere smaltita come carta da riciclare.

9 Elementi in dotazione

9.1 Elementi in dotazione di serie

Valigia ULM I, vuota	WM 8840
Valigia montata con:	
1 divisoria per fondo, lunga (211 mm)	WM 8741
1 divisoria per fondo, media (147 mm)	WM 8742
1 divisoria per fondo, corta (121 mm)	WM 8743
1 supporto portatubi orofaringei, piccolo*	WM 15142
1 supporto portatubi orofaringei, grande*	WM 15143
1 portafiale 260 mm, set da 2 pezzi*	WM 15586

La valigia ULM I può essere inoltre fornita anche in numerose varianti di allestimento.

* elementi di fissaggio compresi

9.2 Accessori

Gli accessori sotto elencati non sono compresi nella fornitura e devono essere ordinati separatamente:

Attacco a parete, regolabile*	
(per l'installazione su veicoli)	WM 15370
Attacco valigia a parete*	
(per l'installazione in edifici)	WM 15371
Custodia laringoscopio	WM 8775
Custodia fiale	WM 8427

* elementi di fissaggio compresi

Il kit di piombatura può essere acquistato su www.ESTO.de

- Kit di piombatura Pull Tight 250 mm rosso, nastro piombato Ø 2,3 mm
- Kit di piombatura Pull Fly 125 mm, nastro piombato Ø 1,8 mm
- Kit di piombatura Bi-Lok 215 mm, nastro piombato Ø 1,9 mm

9.3 Ricambi

Adesivi simboli unificati:	
Ossigeno	WM 0900
Indossare guanti protettivi	WM 0970
Valigia materiale di medicazione	WM 0971
Siringa	WM 1040
ECG	WM 1041
Intubazione	WM 1042
Fleboclisi	WM 1043
Farmaci CIRCOLAZIONE	WM 1044
Farmaci RESPIRAZIONE	WM 1045

Farmaci universali	WM 1046
Ventilazione	WM 1047
Cannula	WM 1070
Tubo	WM 1071
Pinza	WM 1072
Veleno	WM 1073
Per lattanti, rosso	WM 1074
Per lattanti, verde	WM 1075

Altro:

Divisoria fondo, lunga (211 mm)	WM 8741
Divisoria fondo, media (147 mm)	WM 8742
Divisoria fondo, corta (121 mm)	WM 8743
Supporto per OMNIVAC	WM 8845
Supporto per MEDUMAT	WM 8850
Set di 2 cinghietti per bombola ossigeno	WM 15141
Supporto per tubi orofaringei, piccolo* (per bambini piccoli e lattanti)	WM 15142
Supporto per tubi orofaringei, grande* (per adulti, adolescenti e bambini)	WM 15143
Maniglia valigia*	WM 15145
Piombatura, set di 2 pezzi*	WM 15147
Portafiale 260 mm*, set di 2 pezzi	WM 15586
Portafiale 200 mm*	WM 15587
Portafiale 200 mm, set di 3 pezzi*	WM 15588
Libretto di istruzioni	WM 16794

Per la sostituzione dei particolari seguenti è necessario rimuovere con il trapano i rivetti del pezzo interessato. Rivettare quindi i nuovi particolari utilizzando una pinza cieca.

Piedini valigia, set di 2 pezzi*	WM 15149
Cerniera valigia, set di 3 pezzi*	WM 15150
Serratura valigia, set di 2 pezzi*	WM 15151

Staffe di fissaggio, set di 6 pezzi*	WM 15152
Angoli valigia, set di 4 pezzi*	WM 15274
Coperchio*	WM 15589

Per la sostituzione dei pezzi seguenti è necessario smontare completamente l'involucro esterno della valigetta. A questo scopo occorre rimuovere con il trapano i rivetti di tutti i particolari (serrature, cerniere, ecc.). Dopo la sostituzione degli scomparti, rivettare nuovamente i particolari con una pinza cieca apposita.

Scomparto superiore*	WM 15590
Scomparto inferiore, variabile*	WM 15591

* elementi di fissaggio compresi

10 Dati tecnici

	Valigia d'emergenza
Classe di prodotto (norma 93/42/CEE)	I
Normativa applicata	E DIN 13232 EN 1789
Dimensioni (LxHxP) (dimensioni d'ingombro, comprese sporgenze quali: angoli, piedini, maniglia ecc.)	526 x 400 x 170 mm
Peso a vuoto	6,5 kg
Limiti di temperatura - Esercizio - Stoccaggio	 - 20 °C a + 50 °C - 30 °C a + 70° C
Materiali: – Involucro esterno valigia – Scomparto superiore – Scomparto inferiore, variabile – Divisorie – Coperchio	 Al anodizzato, spessore 1,5 mm PS ABS ABS PC

Il fabbricante si riserva la facoltà di apportare modifiche costruttive.

CE

11 Garanzia

- A partire dalla data di acquisto Weinmann fornisce una garanzia di due anni a copertura dei difetti del prodotto non riconducibili ad un utilizzo conforme alla destinazione. Nel caso di prodotti che conformemente alla loro denominazione hanno una durata di conservazione inferiore ai due anni, la garanzia ha termine alla data di scadenza indicata sulla confezione oppure nelle istruzioni per l'uso.
- Perché la garanzia sia valida è necessario presentare lo scontrino di acquisto sul quale compaiano nome del venditore e data di acquisto.
  Non viene concessa alcuna garanzia in caso di:
  - Inosservanza delle istruzioni per l'uso
  - Uso non conforme
  - Utilizzo o manipolazione non appropriati
  - Intervento di personale non autorizzato sull'apparecchio a scopo di riparazione
  - Cause di forza maggiore, ad es. fulmini, ecc.
  - Danni arrecati durante la spedizione di ritorno da un imballaggio improprio
  - Mancata manutenzione
  - Logoramento naturale dovuto all'uso.
  - Quanto detto riguarda ad es. i seguenti componenti:
    - Filtri
    - – Batterie e accumulatori
    - – Articoli monouso ecc.
  - Mancato utilizzo di pezzi di ricambio originali.
- Weinmann non risponde dei danni derivanti da difetti del prodotto, nella misura in cui non siano premeditati o derivanti da grave negligenza o in caso di lesioni mortali causate da lieve negligenza.
- Weinmann si riserva il diritto di riparare o sostituire l'apparecchio difettoso con un prodotto privo di difetti, oppure di ridurre adeguatamente il prezzo di acquisto.
- Nei casi non coperti da garanzia, non ci facciamo carico delle spese di trasporto per riparazioni.

- Fatto salvo quanto stabilito dalle disposizioni di legge in materia di garanzia.

12 Dichiarazione di conformità

Con la presente Weinmann Geräte für Medizin GmbH + Co. KG dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni pertinenti contenute nella direttiva 93/42/CEE sui prodotti medici. Il testo completo della dichiarazione di conformitá è disponibile all'indirizzo: www.weinmann.de

Weinmann
Geräte für Medizin GmbH+Co. KG
P.O. Box 540268 • D-22502 Hamburg
Kronsaalsweg 40 • D-22525 Hamburg
T: +49-(0)40-5 47 02-0
F: +49-(0)40-5 47 02-461
C: info@weinmann.de
www.weinmann.de

Center for
Production, Logistics, Service
Weinmann
Geräte für Medizin GmbH+Co. KG
Siebenstücken 14
D-24558 Henstedt-Ulzburg
T: +49-(0)4193-88 91-0
F: +49-(0)4193-88 91-450

WM 16794b – 09.10

emergency | homecare | diagnostics

WEINMANN
medical technology